



EN 166:2001

## MODELS AND REFERENCES :

- ALPHA: 6ALP0, 6ALP3
- BETA: 6BETO, 6BET3
- GAMMA: 6GAM0, 6GAM3
- EPSILON: 6EPS0, 6EPS3
- IOTA: 6IOT0, 6IOT3
- OMEGA : 6OME0
- PHI: 6PHI0, 6PHI3
- PSI: 6PSI0, 6PSI3
- RHO: 6RH00, 6RH03
- SIGMA: 6SIG0, 6SIG1, 6SIG3, 6SIG4
- TAU: 6TAU0, 6TAU3
- THETA: 6THE0, 6THE3

## POUR PLUS D'INFORMATIONS CONTACTER :

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CONTACT:

WORLDWIDE EURO PROTECTION – 44 J. F. Kennedy – L-1855 LUXEMBOURG

GB

### MAINTENANCE OF EYEPROTECTOR

This eyeprotector should be stored away from direct sunlight and abrasive chemicals. The lens should be cleaned with a soft cloth in warm soapy water. The eyeprotector can be disinfected with any common household disinfectant.

#### FRAME MARKING:

The marking on the frame shows: "identification of the distributor", "number of the standard", "symbol for impact resistance (see below)", "CE symbol".  
 -B indicates this eye-protector provides protection against medium energy impact from high speed particles  
 -T Indicates this eye-protector provides protection against impact from high speed particles at extremes of temperature ( $(55\pm 2)^\circ\text{C}$  and  $(-5\pm 2)^\circ\text{C}$ )  
 -F indicates this eye-protector provides protection against low energy impact from high speed particles  
 -S indicates the frame is classified as having General Increased Robustness

-3 indicates this eye-protector provides protection for use against droplets (goggle) and splashes of liquids (face-shields)

-4 Indicates this eye-protector provides protection for use against dust with a particle size of 5 µm.

-9 Indicates this eye-protector provides protection for use against splashes of molten metals and penetration of hot solids

-H Indicates this eye-protector is made for small head forms

Note : If the impact letter is not followed by the letter "T", then the eye-protector shall only be used at ROOM TEMPERATURE ONLY.

#### LENS MARKING:

The lenses are marked as follows : lens scale number, "identification of the distributor", "optical class", "impact resistance", "CE symbol".

1 indicates class 1 optical quality (permanent wear)

2 indicates class 2 optical quality (intermediate wear)

B indicates this eye-protector provides protection against medium energy impact from high speed particles at room temperature only

T Indicates this eye-protector provides protection against impact from high speed particles at extremes of temperature ( $(55\pm 2)^\circ\text{C}$  and  $(-5\pm 2)^\circ\text{C}$ )

F indicates this eye-protector provides protection against low energy impact from high speed particles at room temperature only

S indicates the lens is classified as having General Increased Robustness

K indicates the lens is resistant to surface damage by fine particles

N indicates the lens is resistant to fogging of oculars

9 indicates this eye-protector provides protection for use against splashes of molten metals and penetration of hot solids

> If the impact letter is not followed by the letter "T", then the eye-protector shall only be used at ROOM TEMPERATURE ONLY.

> When different lenses and frames are combined, the following rules need to be observed :

1/ if frame and lens have different certified symbol F, B or A, the lower level shall be assigned

2/ a frame marked with 9 must be fitted with a lens marked 9, in addition to F, B or A marking

Amber lens marked with shade number 2-1.2 filter out 99% of harmful UV radiation to 380nm, which may affect colour recognition and do not protect against sun glare. Brown, smoke, blue, mirror, silver mirror, red mirror and gold mirror lens marked with shade number 5-2.5, generally used in Central Europe, offers adequate protection against sun glare. Light gold mirror lens marked with shade number 5-1.7, a light filter, offers adequate protection against sun glare. Green lens marked with shade number 3-3 offers adequate protection against sun glare. Green lens marked 3 or 5 offers protection against Infra Red Radiation (IR) during cutting and brazing welding operations to a maximum gas flow rate of 200 liters/hour.

Oculars belonging to the optical class 3 are not fitted for a long lasting use.

**PLEASE PAY ATTENTION TO THE FOLLOWING:** Not for the direct viewing of the sun.

The eye-protector is impact-resistant but it will not protect against all impact hazards. The materials used in this eye-protector may cause an allergic reaction to the skin of susceptible wearers; if any reaction is observed, doctor's advise should be immediately sought. Scratching or pitting of lens will reduce the eye-protector's impact resistance and optical quality. Scratched or pitted lens should be immediately replaced. Under normal usage and correct storage this product should offer sufficient protection for 2 years. The eye-protector should be transported in the bag that it was originally supplied in. Impact can be transmitted to prescription spectacles if worn underneath eye protectors.

This model is certified by SATRA – Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Certified body number: 0321.

Authorised representative : WORLD WIDE EURO PROTECTION – 44 J. F. Kennedy – L-1855 LUXEMBOURG - LUXEMBOURG

F

### ENTRETIEN DU PROTECTEUR OCULAIRE

Ce protecteur oculaire doit être conservé à l'abri du soleil et des produits chimiques abrasifs. L'oculaire doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux trempé dans de l'eau tiède savonneuse. Le protecteur oculaire peut être nettoyé à l'aide de n'importe quel désinfectant ménager.

#### MARQUEAGE DE LA MONTURE

La monture porte les indications suivantes : "identification of the distributor", "numéro de la norme", "symbole de la résistance aux chocs (voir ci-dessous)", "symbole CE".

-B Protecteur oculaire protégeant des particules à grande vitesse à incidence énergétique moyenne.

-T Protecteur oculaire protégeant des particules à grande vitesse à des températures extrêmes ( $(55\pm 2)^\circ\text{C}$  et  $(-5\pm 2)^\circ\text{C}$ )

-F Protecteur oculaire protégeant des particules à grande vitesse à faible incidence énergétique.

-S Monture répertoriée dans la catégorie Robustesse Générale Accrue.

-3 Protecteur oculaire protégeant des gouttelettes (lunettes de protection) et des projections de liquides (masques de protection).

-4 Protecteur oculaire protégeant des poussières d'une granulométrie de 5 µm.

-9 Protecteur oculaire protégeant des éclaboussures de métal fondu et de la pénétration de matières solides chaudes

-H Protecteur oculaire désigné pour de petites formes de têtes

Note: Si la lettre « B » ou « F » n'est pas suivie par la lettre "T", le protecteur oculaire doit être utilisé à TEMPERATURE AMBIANTE SEULEMENT.

#### MARQUEAGE DE L'OCULAIRE

Les lunettes portent les indications suivantes :

"graduation de l'oculaire", "identification du distributeur", "classe optique", "résistance aux chocs", "symbole CE"

1 Qualité optique classe 1 (port permanent)

2 Qualité optique classe 2 (port intermédiaire)

B Protecteur oculaire protégeant des particules à grande vitesse à incidence énergétique moyenne, uniquement à température ambiante.

F Protecteur oculaire protégeant des particules à grande vitesse à faible incidence énergétique, uniquement à température ambiante.

T Protecteur oculaire protégeant des particules à grande vitesse à des températures extrêmes ( $(55\pm 2)^\circ\text{C}$  et  $(-5\pm 2)^\circ\text{C}$ )

S Oculaire répertorié dans la catégorie Robustesse Générale Accrue.

K Oculaire résistant en surface aux rayures causées par des particules fines

N Oculaire antirouille

9 Protecteur oculaire protégeant des éclaboussures de métal fondu et de la pénétration de matières solides chaudes

> Si la lettre « B » ou « F » n'est pas suivie par la lettre "T", le protecteur oculaire doit être utilisé à TEMPERATURE AMBIANTE SEULEMENT.

> Quando diferentes oculares e monturas são combinados, as regras seguintes devem ser observadas : 1) Si la monture et l'oculaire ont des symboles F, B ou A.

A ou A diferentes, o nível inferior é atribuído. 2) Una montura marquée 9 deve ser munida de uma lente marquée 9, em plus do marquage F, B ou A.

L'oculaire jaune indice 2-1.2 filtre 99% des rayons UV dangereux jusqu'à 380nm, mais peut modifier la perception des couleurs et ne protège pas de l'éblouissement solaire. L'oculaire marron, teinté bleu, miroir, miroir, miroir, miroir ou miroir dont l'échelon CE est 5-1.7 (filtre léger), offre une protection adéquate contre l'éblouissement solaire. L'oculaire vert marqué 3 offre une protection adéquate contre les rayons solaires. L'oculaire vert indice 3 ou 5 protège des rayons infrarouges (IR) lors d'opérations de soudage et de brasage à un débit maxi des gaz de 200 litres/heure.

Les lunaires appartenant à la classe optique 3 ne conviennent pas pour une utilisation longue durée.

**LISEZ ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT :** Non adapté à la vision directe du soleil.

Ce protecteur oculaire est résistant aux chocs, mais il ne protège pas contre tous les risques d'impact. Les matières composant ce protecteur oculaire peuvent provoquer des allergies cutanées chez les personnes sensibles à ces matières qui portent ce protecteur oculaire ; en cas de réaction allergique, consultez immédiatement un médecin. Toute rayure ou piqûre de l'oculaire diminuera la résistance aux chocs des protecteurs oculaires et leur qualité optique. Les lunaires rayés ou piqûres doivent être remplacés immédiatement. Protection efficace assurée pendant 2 ans pour une utilisation dans des conditions normales et une bonne prévention. Le protecteur oculaire doit être transporté dans son emballage d'origine. L'impact peut toucher les verres de correction portés sous les protecteurs oculaires.

Modèle certifié par SATRA – Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Numéro de l'organisme certifié : 0321.

Représentant autorisé : WORLD WIDE EURO PROTECTION – 44 J. F. Kennedy – L-1855 LUXEMBOURG - LUXEMBOURG

RO

### ÎNTRĂJINEREA OCHELARILOR DE PROTECTIE

Acești ochelari de protecție se păstrează ferită de lumină naturală și de substanțe chimice abrazive. Lentilele se curăță cu o cîrpă moale și cu apă caldă cu săpun. Ochelarii de protecție se pot dezinfecția cu orice fel de substanță dezinfecțiantă cu az casnic.

#### MARCAJUL RAMELOR:

Marcajul pe ramă cuprinde: "marca distribuitorului", "numărul standardei", "simbolul pentru rezistență la impact (a se vedea mai jos)", "simbolul CE"

-B indică faptul că acești ochelari de protecție sunt rezistenți la un impact de energie medie cu particule de mare viteză

-T Ochelari de protecție contra particulelor de mare viteză la temperatură mar (55±2)°C și (-5±2)°C

-F indică faptul că acești ochelari de protecție sunt rezistenți la un impact de energie redusă cu particule de mare viteză

-S indică faptul că rama se încadrează în categoria de robusteză generală mărită

-3 indică faptul că acești ochelari de protecție asigură protecție contra picăturilor (ochelari de protecție pentru lucru) și a stropilor de lichide (mătăși de a fi protecție a fetelor)

-4 indică faptul că acești ochelari de protecție asigură protecție contra particulelor de praf cu mărimea de 5 µm

-9 Ochelari de protecție contra imprăștialor/stropilor de metal topit și împotriva penetrării materialelor solide calde.

B Protectoarele oculare potrivit celor cu o față mică ( forma capului mică )

3. Notă : Daca litera "B" sau "F", nu sunt urmate de litera "T", ochelarii trebuie folosiți DOAR LA TEMPERATURA INCAPERII.

#### MARCAJUL LENTILELOR:

Lentilele sunt marcate după cum urmează : "mărimea lentilelor", "marca distribuitorului", "clasa optică", "rezistența la impact", "simbolul CE"

1 indică clasa 1 de calitate optică (Putere permanentă).

2 indică clasa 2 de calitate optică.

B indică faptul că acești ochelari de protecție sunt rezistenți la impact de energie medie cu particule de mare viteză, dar numai la temperatura camerei

T Ochelari de protecție împotriva particulelor de mare viteză la temperatură extrema (55±2)°C și (-5±2)°C.

F indică faptul că acești ochelari de protecție sunt rezistenți la impact de energie redusă cu particule de mare viteză, dar numai la temperatura camerei

S indică faptul că lentilele se încadrează în categoria de robusteză generală mărită.

K Suprafata rezistență la zgarăjirea cauzată de particule fine.

N Antि-aburie.

9 Ochelari de protecție împotriva imprăștialor/stropilor de metal topit și a penetrării materialelor solide calde.

Notă : Daca Daca litera "B" sau "F", nu sunt urmate de litera "T", ochelarii trebuie folosiți DOAR LA TEMPERATURA INCAPERII.

Cand se combină diferențe rame și lentile, trebuie observate următoarele :

1. Daca rama și lentilele au simbolurile F sau A, diferența se atribuie nivelului inferior.

2. O rama marcata cu 9 trebuie prevăzută cu lentilele care au 5.9 pe langa simbolul F sau A.

Lentilele transparente incolor marcate în fundal cu 2-1.2 filtrază 99% din radiația ultravioletă dăunătoare, cu lungimea de undă de până la 380 nm, dar nu protejează contra luminii solare.

Ochelarii cu temă maro, bleu, argintiu-oglinzi, rosie și aurie sau cei care au esalonul CE de 5-2.5, utilizati în general în Europa Centrală, oferă protecție împotriva razelor solare. Ochelarii cu temă verde marcati cu 3.3 oferă o protecție adecvată contra razelor solare.Lentilele vizate marcate în fundal cu 3 sau 5 asigură o protecție împotriva radiației infraroșii (IR) în timpul operațiunilor de sudură și brațare, p.nă de un debit maxim de gaze de 200 litri/oră.

Ochelarii aparțin clasei optice 3 și nu corespund pentru utilizarea de lungă durată.

**VÂRUPAM SA AVEȚI ÎN VEDERE URMAȚOARELE:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor. Materialele folosite la fabricarea acestor ochelari de protecție, asigură că marcuajul să fie marcat cu simbolul CE de 5-2.5, utilizat în general în Europa Centrală.

Ochelarii cu temă verde marcati cu 3.3 oferă o protecție adecvată contra razelor solare. Lentilele vizate marcate în fundal cu 3 sau 5 asigură o protecție împotriva radiației infraroșii (IR) în timpul operațiunilor de sudură și brațare.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui

Înainte de a monta lentilele de rezervă pe același ochelari, este nevoie să apăsați pe butonul de protecție, asigurându-și că marcuajul acestora este același cu cel al ramelor.

**Neadaptat vizionului directă a soarelui:** Neadaptat vizionului directă a soarelui



